

**Komisjoni teatis – Teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta – direktiiv 2005/36/EÜ
kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa)**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/C 183/02)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (muudetud nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiiviga 2006/100/EÜ, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega), eriti selle artikli 21 lõikega 7, on ette nähtud, et liikmesriigid teatavad komisjonile õigus- ja haldusnormidest, mille nad on vastu võtnud direktiivi III peatükis käsitletavate kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide väljaandmise kohta, ning komisjon avaldab asjakohase teatise *Euroopa Liidu Teatajas*, märkides ära liikmesriikide vastu võetud kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetused ja vajaduse korral kvalifikatsiooni tõendava dokumendi välja andnud organi nime, kvalifikatsiooni tõendavale dokumendile lisatavad tunnistused ja vajaduse korral V lisa punktides 5.1.1., 5.1.2., 5.1.3., 5.1.4., 5.2.2., 5.3.2., 5.3.3., 5.4.2., 5.5.2., 5.6.2. ja 5.7.1. vastavalt nimetatud asjakohased kutsenimetused, samuti võrdluskupäeva või akadeemilise võrdlusaasta ⁽¹⁾.

Kuna mitu liikmesriiki on teatanud loetletud dokumentide uutest nimetustest või muudatustest dokumentide nimetustes, avaldab komisjon direktiivi 2005/36/EÜ artikli 21 lõike 7 kohaselt käesoleva teatise ⁽²⁾.

1. Arstid

1. Ungari on teatanud järgmisest muudatusest üldarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.1):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskupäev
Magyarország	Okleveles orvosdoktor oklevél (dr. med)	Egyetem		1. mai 2004

2. Poola on teatanud järgmisest muudatusest üldarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.1):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskupäev
Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem „lekarza”	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Końcowy	1. mai 2004

3. Ungari on teatanud järgmisest muudatusest eriarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.2):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Võrdluskupäev
Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Nemzeti Vizsgabizottság	1. mai 2004

⁽¹⁾ Akadeemilist võrdlusaastat kohaldatakse arhitekti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetuste puhul. Direktiivi 2005/36/EÜ artikli 21 lõikes 5 on sätestatud: „V lisa punktis 5.7.1 sätestatud arhitekti kvalifikatsiooni tõendav dokument, mida lõike 1 alusel automaatselt tunnustatakse, tõendab mitte varem kui selles lisas märgitud akadeemilisel võrdlusaastal alanud õppe läbimist.” Kõigi teiste V lisa kohaste kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetuste puhul on võrdluskupäev kuupäev, alates millest kohaldatakse asjaomases liikmesriigis vastava kutsekvalifikatsiooni suhtes kõnealuse direktiivi kohaseid koolituse miinimumnõudeid.

⁽²⁾ Direktiivi 2005/36/EÜ V lisa konsolideeritud versioon asub järgmisel veebiaadressil: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

2. Arstierialad

1. Ungari on teatanud järgmistest muudatustest eriarstikursuste nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.3):

pealkirja „Füsioterapia” all:

Fizikális medicina és rehabilitációs orvoslás

pealkirja „Tuumameditsiin” all:

Nukleáris medicina

2. Ühendkuningriik on teatanud järgmise täiendava nimetuse lisamisest eriarstikursuste nimetustesse (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.1.3.):

pealkirja „Vaskulaarkirurgia” all:

Vascular surgery

3. Üldõed

1. Ungari on teatanud järgmisest muudatusest üldõe kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.2.2):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kutsenimetus	Võrdluskuu-päev
Magyarország	1. Ápoló bizonyítvány 2. Ápoló oklevél 3. Okleveles ápoló oklevél	1. Szakképző iskola 2. Felsőoktatási intézmény 3. Felsőoktatási intézmény	Ápoló	1. mai 2004

4. Hambaarstid

1. Ungari on teatanud järgmisest muudatusest hambaarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.3.2):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Kutsenimetus	Võrdluskuu-päev
Magyarország	Okleveles fogorvos doktor oklevél (doctor medicinae dentariae, dr. med. dent)	Egyetem		Fogorvos	1. mai 2004

2. Poola on teatanud järgmisest muudatusest hambaarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.3.2):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskuu-päev
Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem „lekarz dentysta”	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarsko-Dentystyczny Egzamin Końcowy	1. mai 2004

3. Ungari on teatanud järgmisest muudatusest spetsialiseerunud hambaarsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.3.3):

Ortodontia				
Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus		Võrdluskuu-päev
Magyarország	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Nemzeti Vizsgabizottság		1. mai 2004

Suukirurgia			
Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Võrdluskuupäev
Magyarország	Dento-alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány	Nemzeti Vizsgabizottság	1. mai 2004

5. Veterinaararstid

1. Ungari on teatanud järgmisest muudatusest veterinaararsti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.4.2):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskuupäev
Magyarország	Okleveles állatorvos doktor oklevél (dr. vet)	Felsőoktatási intézmény		1. mai 2004

6. Ämmaemand

1. Tšehhi Vabariik on teatanud järgmisest muudatusest ämmaemanda kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.5.2):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kutsenimetus	Võrdluskuupäev
Česká republika	<p>1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)</p> <p>2. Diplom o ukončení studia ve studijním programu porodní asistence ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)</p> <p>3. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.)</p>	<p>1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem</p> <p>2. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem</p> <p>3. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem</p>	Porodní asistentka/ porodní asistent	1. mai 2004

7. Proviisorid

1. Ungari on teatanud järgmisest muudatusest proviisori kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide juba loetletud nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.6.2):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskuupäev
Magyarország	Okleveles gyógyszerész oklevél (doctor pharmaciae, dr. pharm)	Egyetem		1. mai 2004

8. Arhitekt

1. Belgia on teatanud järgmisest arhitekti kvalifikatsiooni tõendava dokumendi lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
België/ Belgique/ Belgien	Burgerlijk Ingenieur-Architect (Ir. Arch.)	7. K.U. Leuven, faculteit ingenieurswetenschappen 8. Vrije Universiteit Brussel, faculteit ingenieurswetenschappen	Certificat de stage délivré par l'Ordre des Architectes/Stagegetuigschrift afgeleverd door de Orde van Architecten	2004/2005

2. Saksamaa on teatanud järgmiste arhitekti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetuste lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Deutschland	Master of Arts	Hochschule Lausitz, Studiengang Architektur, Fakultät für Bauen	Bescheinigung einer zuständigen Architektenkammer über die Erfüllung der Qualifikationsvoraussetzungen im Hinblick auf eine Eintragung in die Architektenliste.	2009/2010
		Fachhochschule Lübeck, University of Applied Sciences, Fachbereich Bauwesen		2004/2005
		Fachhochschule für Technik und Wirtschaft Dresden, Fakultät Bauingenieurwesen/Architektur		2005/2006
	Bachelor of Arts	Hochschule Bochum, Fachbereich Architektur		2003/2004
		Technische Universität München, Fakultät für Architektur		2009/2010

3. Hispaania on teatanud järgmise arhitekti kvalifikatsiooni tõendava dokumendi nimetuse lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
España	Título oficial de arquitecto	Universidad CEU Cardenal Herrera, Valencia-Escuela Superior de Enseñanzas Técnicas		2002/2003

4. Itaalia on teatanud järgmise arhitekti kvalifikatsiooni tõendava dokumendi nimetuse lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Italia	Laurea Magistrale in Architettura	Università degli Studi di Enna «Kore»	Esame di Stato	2004/2005

5. Läti on teatanud järgmistest muudatustest arhitekti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Latvija	Arhitekta diploms	Rīgas Tehniskā universitāte	Latvijas Arhitektu savienības sertificēšanas centra Arhitekta prakses sertifikāts	2007/2008

6. Leedu on teatanud järgmiste arhitekti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetuste lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Lietuva	Bakalaura diplomas (Architektūros bakalauros)	Kauno technologijos universitetas	Architekto kvalifikacijos atestatas, suteikiantis teisę užsiimti veikla architektūros srityje (Atestuotas architektas) išduodamas po architektūros bakalauro studijų baigimo ir trejų metų praktinės veiklos atestuoto architekto priežiūroje.	2008/2009
		Vilniaus Gedimino technikos universitetas		
		Vilniaus dailės akademija		
	Magistro diplomas (Architektūros magistras)	Kauno technologijos universitetas		
		Vilniaus Gedimino technikos universitetas		
		Vilniaus dailės akademija		

7. Madalmaad on teatanud järgmise arhitekti kvalifikatsiooni tõendava dokumendi nimetuse lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1.):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Nederland	Master of Science in Architecture, Urbanism & Building Sciences; variant Architecture	Technische Universiteit Delft; Faculteit Bouwkunde		2003/2004

8. Poola on teatanud järgmistest muudatustest arhitekti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1):

Riik	Kutsekvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Polska	magister inżynier architekt (mgr inż. arch.)	— Politechnika Białostocka — Politechnika Gdańska — Politechnika Łódzka — Politechnika Śląska — Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny w Szczecinie — Politechnika Warszawska — Politechnika Krakowska — Politechnika Wroclawska	Zaświadczenie o członkostwie w okręgowej izbie architektów/ Zaświadczenie Krajowej Rady Izby Architektów RP potwierdzające posiadanie kwalifikacji do wykonywania zawodu architekta zgodnych z wymaganiami wynikającymi z przepisów prawa Unii Europejskiej osoby nie będącej członkiem Izby	2007/2008

9. Poola on teatanud järgmise arhitekti kvalifikatsiooni tõendava dokumendi nimetuse lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1):

Riik	Kutse kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Polska	magister inżynier architekt (mgr inż. arch.)	Krakowska Akademia im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego	Zaświadczenie o członkostwie w okręgowej izbie architektów/ Zaświadczenie Krajowej Rady Izby Architektów RP potwierdzające posiadanie kwalifikacji do wykonywania zawodu architekta zgodnych z wymaganiami wynikającymi z przepisów prawa Unii Europejskiej osoby nie będącej członkiem Izby	2003/2004

10. Portugal on teatanud järgmise arhitekti kvalifikatsiooni tõendava dokumendi nimetuse lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa, punkt 5.7.1):

Riik	Kutse kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Portugal	Carta de Curso de Mestrado Integrado em Arquitectura	ISCTE-Instituto Universitário de Lisboa	Certificado de cumprimento dos pré-requisitos de qualificação para inscrição na Ordem dos Arquitectos, emitido pela competente Ordem dos Arquitectos	2003/2004
		Universidade Lusíada de Vila Nova de Famalicão		2006/2007
		Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias		2008/2009
		Faculdade de Arquitectura da Universidade Técnica de Lisboa		2008/2009
		Universidade de Évora		2007/2008
	Diploma de Mestre em Arquitectura	Universidade Lusíada de Lisboa		1988/1989
	Carta de Curso de Mestrado Integrado em Arquitectura e Urbanismo	ESG/Escola Superior Gallaecia		2002/2003
Carta de Curso, Grau de Licenciado	Universidade de Évora	2001/2002		

11. Soome on teatanud järgmise arhitekti kvalifikatsiooni tõendava dokumendi nimetuse lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1):

Riik	Kutse kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Suomi/ Finland	Arkkitiedin tutkinto	Oulun yliopisto		2010/2011

12. Ühendkuningriik on teatanud järgmistest muudatustest arhitekti kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide nimetustes (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1.):

Riik	Kutsequalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
United Kingdom	1. Diplomas in architecture	1. — Universities — Colleges of Art — Schools of Art	An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education	1988/1989
		— Cardiff University		2006/2007
		— University College for the Creative Arts		2008/2009
		— Birmingham City University		
	2. Degrees in architecture	2. Universities		1988/1989
	3. Final examination	3. Architectural Association		
	4. Examination in architecture	4. Royal College of Art		
	5. Examination Part II	5. Royal Institute of British Architects		
	6. Master of Architecture	6. — University of Liverpool		2006/2007
		— Cardiff University		2006/2007
		— University of Plymouth		2007/2008
		— Queens University, Belfast		2009/2010
		— Northumbria University		2009/2010
		— University of Brighton		2010/2011
		— Birmingham City University		2010/2011
		— University of Kent		2006/2007
		— University of Ulster		2008/2009
		— University of Edinburgh/Edinburgh School of Architecture and Landscape Architecture		2009/2010
		— Leeds Metropolitan University		2011/2012
— University of Newcastle upon Tyne			2011/2012	
— University of Lincoln		2011/2012		
— University of Huddersfield		2012/2013		

Riik	Kutsevalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
	7. Graduate Diploma in Architecture	7. University College London		2006/2007
	8. Professional Diploma in Architecture	8. — University of East London		2007/2008
		— Northumbria University		2008/2009
	9. Graduate Diploma in Architecture/ MArch Architecture	9. University College London		2008/2009
	10. Postgraduate Diploma in Architecture	10. — Leeds Metropolitan University		2007/2008
		— University of Edinburgh		2008/2009
		— Sheffield Hallam University		2009/2010
	11. MArch Architecture (ARB/RIBA Part 2)	11. — University College London		2011/2012
	12. Master of Architecture (MArch)	12. Liverpool John Moores University — De Montfort University		2011/2012
	13. Postgraduate Diploma in Architecture and Architectural Conservation	13. University of Edinburgh		2008/2009
	14. Postgraduate Diploma in Architecture and Urban Design	14. University of Edinburgh		2008/2009
	15. Mphil in Environmental Design in Architecture (Option B)	15. University of Cambridge		2009/2010
	16. Professional Diploma in Architecture: Advanced Environmental and Energy Studies	16. University of East London/Centre for Alternative Technology		2008/2009
	17. MArchD in Applied Design in Architecture	17. Oxford Brookes University		2011/2012
	18. M'Arch	18. University of Portsmouth		2011/2012
	19. Master of Architecture (International)	19. University of Huddersfield		2012/2013

13. Ühendkuningriik on teatanud järgmise arhitekti kvalifikatsiooni tõendava dokumendi nimetuse lisamisest (direktiivi 2005/36/EÜ V lisa punkt 5.7.1):

Riik	Kutsequalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
United Kingdom	Diploma in architecture	University of Nottingham	An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education	2008/2009